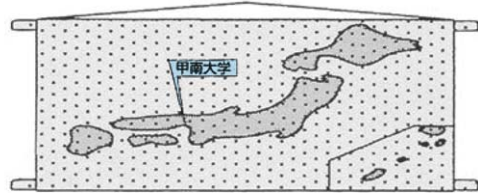


Zephyr

第51号

ゼフィール・にしかぜ



<http://www.kilc.konan-u.ac.jp>

所長からのメッセージ：モノリンガルからバイリンガル、トリリンガルへ.....	中村 典子.....	2
〔英語〕甲南で英語をマスター！.....	伊庭 緑.....	3
「基礎英語習熟度別クラス編成のためのプレイズメント・テスト」について		
「基礎英語科目履修免除制度」のお知らせ		
〔ドイツ語〕あなたの身近なドイツ語圏の文化.....	藤原三枝子.....	6
〔フランス語〕フランス語の勤めとフランス語学習についてのQ&A	ディディエ・シッシュ.....	8
〔中国語〕中国語を学び、自分の世界を広げよう 新入生の皆さんへ.....	石井 康一.....	10
〔韓国語〕韓国への誘い.....	金 泰虎.....	12
「基礎第2外国語科目履修免除制度」のお知らせ		
外国語科目・日本語科目優秀賞制度のお知らせ		
学習指導室利用のご案内		
2012年度甲南大学海外語学講座 ・ のご案内		

甲南学園創設者

平生鈞三郎

「世界に通用する

紳士・淑女たれ」



「英語 + 1(第2外国語)」
教育プログラム

「使える外国語教育」

国際言語文化センター機関紙（年3回刊行）

外国語教育教育理念：

複数の言語の修得を通して、異文化と自文化を理解する広い視野を育み、言語や文化の多様性を尊重する複眼的な思考と価値観を育成する。

基本目標：

1. 国際共通語としての英語とともに、ヨーロッパ言語（ドイツ語・フランス語）またはアジア言語（中国語・韓国語）を修得し、複数の言語の「読む・書く・聞く・話す」という4技能の運用能力を伸長させる。
2. 学習者中心、双方向でコミュニカティブな授業を実践する。
3. 言語文化教育を通して国際理解・異文化理解を深め、国際人としての教養と自己表現能力を養い、世界の人々と共存できる資質を育成する。
4. 留学生への日本語教育を通じて、世界の人材養成に貢献し、本学学生の国際化・活性化に繋げる。
5. 多様な言語文化教育を地域社会に提供し、開かれた大学として生涯教育に貢献する。

モノリンガルからバイリンガル、トリリンガルへ

国際言語文化センター所長 中村典子

新入生の皆さん、甲南大学へようこそ！ 甲南大学国際言語文化センターは、4年間、皆さんの外国語学習や語学に関する資格取得、留学へ向けた学習上の準備などを強力にサポートする機関です。学内では「**言文センター**」と呼ばれ、事務室は6号館3階にあります。

本学では、必修科目の英語に加え、選択必修科目としてドイツ語・フランス語・中国語・韓国語のいずれかの言語を学習することになります。1年次においては、原則として指定されたクラスで、英語と第2外国語の授業をそれぞれ週2回受講します。文学部・経済学部・法学部・経営学部の方は、「国際言語文化科目」のコースを選択することにより、2年次以降、週2～4回の外国語の授業を受け、受講した科目が卒業に必要な単位として算入されることとなります。グローバル化社会に対応できる語学力を身に付けるため、1年次の10月初旬のコース選択では「国際言語文化科目」を選んでください。特に、留学を考えている方は、「国際言語文化科目」のコースを選択すれば、留学先で修得した単位が卒業に必要な単位として大幅に認められる仕組みになっています。

本学の外国語教育は、『**大学ランキング2011**』（週間朝日・進学MOOK）の「**学生の外国語教育に対する満足度**」の項目で、**全国で第10位、関西では第1位にランクされています**。言文センターでは、学生の皆さんの外国語学習を支援するために、授業以外でも、さまざまなサポートを行っています。各言語の専任教員のオフィス・アワーに加えて、授業期間中の昼休みに開かれている言語別の「学習相談アワー」、各国の外国人留学生たちが皆さんを待ち受けている「チューター制度」、第2外国語の学習に力を入れたい人を対象に「強化合宿（2泊3日）」も実施しています。また、語学を自習するのに適した「マルチメディア自習室」が6号館3階にあります。様々な機器が揃っていますが、2012年度は「iPadを活用した簡易CALL教室」が稼働する予定ですので、iPadを使って外国語が自習できるように配慮します。こうした本学独自の学生支援制度を最大限に利用してください。

さて、**モノリンガル (monolingual)**とは単言語話者、**バイリンガル (bilingual)**とは二言語話者、**トリリンガル (trilingual)**とは、三言語話者のことを指します。現在、すでに日本語と英語のバイリンガルの方もいるかもしれませんが、英語圏での滞在経験があるか、英語をかなり熱心に勉強したのでないかぎり、「バイリンガル」と自ら言い切れる方は少ないかもしれません。しかし、皆さんの熱意さえあれば、外国語の運用能力を飛躍的に伸ばせるようなプログラムが本学にはあります。本学のカリキュラムに沿って外国語の学習に打ち込んでください。就職活動においても、英語と第2外国語の運用能力が特に求められる時代です。将来、日本以外の場所で仕事をする可能性も少なくないでしょう。**外国語の学習は継続が大事ですので、4年間、地道に努力を続け、自分にできる範囲でバイリンガル、トリリンガルになることを目指してください。**

複数の外国語を学ぶことを通じて、教養はもちろん、異なる言語や文化・社会に対する理解力が深まり、多様な価値観を持つことが可能となります。皆さんの先輩たちの中には、入学した時はモノリンガルだったけれども、少しずつバイリンガルやトリリンガルに近づき、その後も努力を重ねた結果、国連やJICA（国際協力機構）でトリリンガルの能力を活かして働いている人、大学で外国語を教える立場になった人もいます。学生時代の中に、将来の夢を構築しつつ、楽しみながらも着実に外国語運用能力を養成し、複数の言語圏の社会や文化についての知見を深めてください。

甲南で英語をマスター！

国際言語文化センター教授 **伊庭 緑**



新入生のみなさん、甲南の英語教育プログラムは、実はかなり充実しています。今からさっと説明しますので、受験勉強ですっかり英語が嫌いになってしまった人も、英語が好きで将来は英語を生かした職業につきたいと思っている人も、英語なんて好きでも嫌いでもないという人も、ぜひご一読を。

甲南の英語の科目は「基礎英語」「中級英語」「上級英語」に分けられます。ここでは1年生に必要な情報を中心にお知らせします。

1. 基礎英語とは？

「基礎英語」は1年生全員が履修する**必修科目**です。

「**基礎英語**」は、大学生にふさわしい専門的な文献に接するための基礎的な英語読解力の向上を目指し、「基礎英語」は、実際に話されている英語を聞き取り、さまざまな場面で英語を使ってコミュニケーションができることを目指します。**基礎英語はリーディング**です。なんだ、英文和訳か、って思わないでください。大意を把握したり、必要な情報をキャッチしたり等、英文を読むときにはいろいろなスキルがあるのですが、たくさんの英文を読んでそういったスキルを身につけていきます。これは通年の科目です。

「**基礎英語**」は「**基礎英語 A**」と「**基礎英語 B**」に分かれています。**Aはリスニング**で、すべてマルチメディア教室で授業が行われます。今はセンター入試でもリスニングがありますからみなさんにもおなじみでしょうが、高校時代のリスニングに比べ、より本物の英語を聞き取ることになるでしょう。**A、Bは半期科目**なので、前期にAが割り当てられていた人は後期に同じ時間帯にBを取るようになります。前期Bだった人は自動的に後期Aが割り当てられています。**Bはコミュニケーション**重視の授業で、**英語のネイティブの先生方**が担当しています。積極的に英語を話す練習を重ねてください。

「**基礎英語**」、「**基礎英語 A**」、「**基礎英語 B**」とも出席重視です。朝早い時間帯のクラスもあります。くれぐれも遅刻しないようにがんばってください。必修なので落とすと後が大変です。**基礎英語の単位をすべて取らないと次の中級英語に進めません！**

2. プレイメントテスト - GTEC

甲南では入学直後に「プレイメントテスト」というレベルチェックの試験をして、レベル別のクラス編成を行っています。結果は英語科目の成績とは何の関係もありません。この試験は全員必ず受けてください。でももし下のレベルのクラスに行ったとしてもがっかりしないでください。**レベルにあったテキスト**を使って説明も丁寧に行われるし、そのクラスでがんばれば英語の力もつくでしょう。そのためのレベルチェックテストです。詳細は次項を参照してください。

3. 基礎英語履修免除制度

英語が得意な人向けの情報です。甲南には「**基礎英語履修免除制度**」といって一定の条件を満たしている人は基礎英語を免除され、1年生から中級英語を履修できるという制度があります。詳細は次項を参照してください。

4. 留学のための英語集中コース

次に**留学に興味のある人**向けの情報です。国際言語文化センターでは「**留学のための英語集中コース**」を設けて、**留学を目指す人のサポート**を行っています。このコースでは上記の基礎英語の授業を集中的に週に4コマ（普通、英語は2コマ）受けて1年生前期には基礎英語を終え、後期からは留学に必要な中級英語科目を履修します。2年生でも週4コマの特別時間割が設定されています。興味のある人は説明会にぜひ来てください。

5. 海外語学講座

夏休みや春休みを利用して海外の大学で英語研修を受けたいと思っている人は多いと思います。甲南大学では海外の協定校で夏と春に約1ヶ月集中して語学を学ぶ**海外語学講座**を設けています。夏はアメリカ、カナダ、イギリスの大学、春はアメリカ、カナダ、オーストラリアの大学のプログラムがあります。詳細はこの冊子の最後を参照してください。この海外語学講座は1年生から参加でき、単位も取得できます。

6. 中級英語・上級英語

「**中級英語**」は、「**基礎英語**」を履修した人が履修する**選択科目**です。中級英語リーディング、リスニング、オーラル・コミュニケーション、スピーチ・コミュニケーション、ライティング、TOEIC、TOEFLなど多数開講されていますから、ご自分のレベルや興味にあったものを選んでください。

さて「**中級英語**」を**2科目以上履修した人はさらに「上級英語」**に進むことができます。「上級英語」では上記の「中級英語」と同じ科目名の科目もありさらに高度な内容を扱っていますが、グローバル・トピックス、翻訳、通訳など上級英語にしかない科目もあります。ぜひ上級英語まで履修して英語の力をつけてください。

上記の5番で短期の海外語学講座を紹介しましたが、甲南大学では長期の留学プログラムも各種用意しています。また留学する予定のない人もやる気さえあれば英語と第二外国語をしっかりと学べるようになっていきます。甲南大学の4年間で身につけた外国語は卒業して社会に出てきつと役に立つことでしょう。

Good luck!

「基礎英語習熟度別クラス編成のためのプレースメント・テスト」について

このテストは、新入生のみさんの英語運用能力をコンピュータによるテストで測定し、各自の英語力に応じて、適切なレベルのクラスで、基礎英語科目（「基礎英語 基礎英語（A）・（B）」3科目4単位）の授業を受けてもらうために行いますので、必ず受験してください。

テストの内容は、Listening：3パート、Reading：3パートから構成されています。

テスト終了後すぐに画面に結果スコアが表示されます。このスコアと同時に、ListeningとReadingの各パート別のレベルも表示されますので、現在の実力チェックやみなさんの今後の英語学習の参考となります。

テストの目的は、英語の習熟度を測定してクラス分けを行うためのものですから、「基礎英語科目」の成績とは全く関係ありません。

「基礎英語科目履修免除制度」のお知らせ

免除対象科目 基礎英語（2単位）基礎英語 A（1単位）基礎英語 B（1単位）

免除基準 2012年度の入学生でTOEFL iBT 61点以上、TOEFL PBT 500点以上、またはTOEICテスト600点以上を持っている者です。

入学前（過去3年間以内）にこの点数を満たしている者は、正式な証明書を国際言語文化センターに提出すれば、英語基礎科目免除となります。

TOEFL / TOEICを受験したことのない基礎英語免除希望者は、4月入学後すぐに国際言語文化センターが実施するTOEICテストを受験することができます。

申込み及びTOEICテスト実施方法

- 1 基礎英語免除を希望する新入生が対象です。
- 2 基礎免除の申込み及びテスト実施スケジュールは次のとおりです。

4月2日（月）基礎英語履修免除制度申込受付

TOEFL iBT 61点以上、TOEFL PBT 500点以上、またはTOEICテスト600点以上を持っている者は、証明書を添付して国際言語文化センター事務室（6号館3階）へ申し込んでください。【～4月6日（金）】

TOEICテストの受験を希望する者は、大学生協書籍部へ受験料4,040円を支払って申し込んでください。【～4月4日（水）】

4月5日（木）TOEICテスト（631マルチメディア教室 [6号館3階] 13時00分～15時30分）

4月10日（火）結果発表

（教務部・国際言語文化センター掲示板への掲示という形で行います。）

基礎英語履修免除者対象ガイダンス（国際言語文化センター英語学習指導室 [6号館5階] 12時20分～13時 - この時間帯に随時お越しください。）

単位認定・成績評価等

- 1 不合格者は、基礎英語を履修しなければなりません。
- 2 合格者は、基礎英語の履修が免除され、基礎の単位認定と成績評価を受けることができます。成績評価は「秀」とします。
- 3 合格者は、4月10日（火）のガイダンスで、先生とよく相談して、履修する中級英語を決定してください。この免除制度の適用を受けて、1年次から履修できる中級英語は、2科目8単位以内です。
- 4 この免除制度の適用を受けて、1年次で中級英語を履修し、上級英語の履修条件を満たせば、2年次から上級英語を履修することができます。

あなたの身近なドイツ語圏の文化

国際言語文化センター教授 藤原 三枝子

ドイツ語はどのような国で話されているのでしょうか？ ドイツ、オーストリア、スイスを中心に、ルクセンブルクやリヒテンシュタイン、ベルギーでも公用語として話され、ヨーロッパの中で、母語として話している人口が最も多い言語です。「ドイツ語ってかたい」といううわさを聞いたことがありますが、それは偏見です！ 優しい心で話すなら、ことばは優しく聞こえますし、かたくなな心で話せば、「つっけんどん」に響きます。とても音楽的なドイツ語を、あなたも優しく話してみませんか？

1年生で学ぶ基礎ドイツ語では、週2回の授業が行われます。1回は、日本人教員とネイティブ教員のチームティーチングによってドイツ語でのコミュニケーションの基礎を、もう1回は、日本人の先生についてドイツ語の読み書きの基礎を、何れも楽しく学びます。2年生からの中級は自由選択科目です。会話や講読、検定対策、文化事情など、皆さんの興味にそった学習を続けることができます。

ドイツ語の読解力を身につけたい人	中級ドイツ語	リーディング
聞く力・話す力を身につけたい人	中級ドイツ語	コミュニケーション
ドイツ語の資格を取りたい人	中級ドイツ語	実用ドイツ語
ことばだけでなく、文化や社会も勉強したい人	中級ドイツ語	ドイツ事情

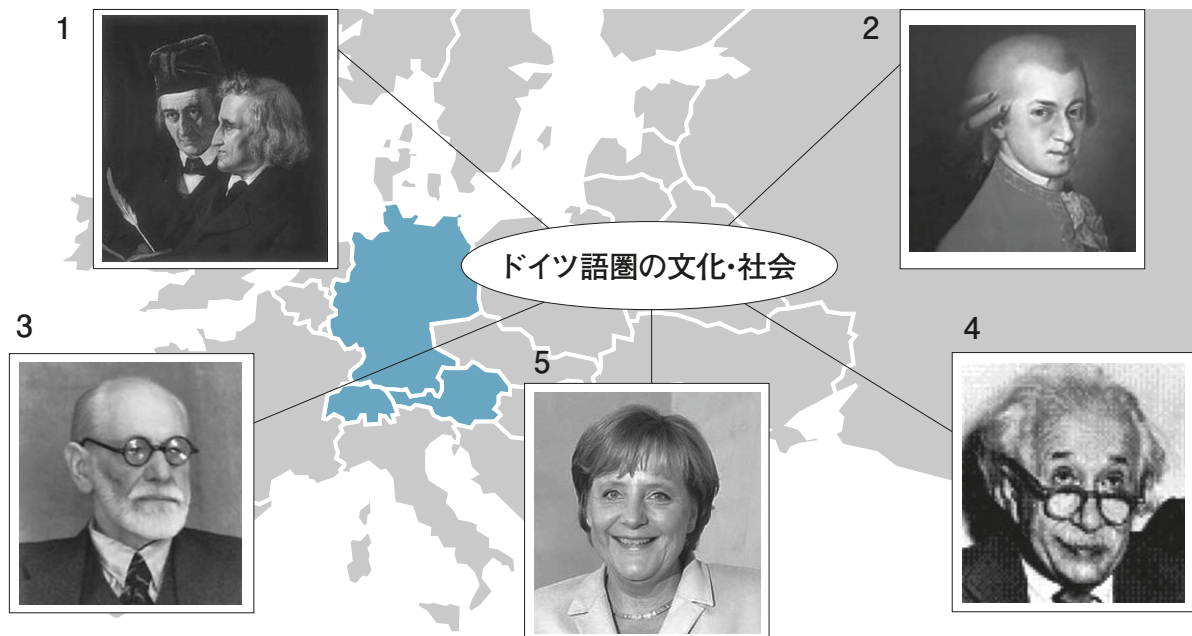
中級修了後は、さらに上級ドイツ語で語学力を磨くことができます。

身近な『ドイツ語圏の文化』を再発見！

ドイツと聞いて何をイメージしますか？ ドイツ語圏の文化は案外、私たちの身近なところにあります。

次の人物は誰でしょう？ あなたは何人当てることができますか？

以下のテキストに解答が隠されています（正解はテキストの最後にあります）



私たちにとって、ドイツ語圏の文化や社会は案外身近なものです。例えば、赤ずきん、ブレーメンの音楽隊など、グリム兄弟が収集したグリム童話の中には、皆さんがわくわくして読んだお気に入り

の童話がきっとあるでしょう。心理学に興味をもっている人は、無意識の存在を発見し今日の精神分析各派の基礎をつくったフロイトや、人格の基本類型として内向性や外向性という概念を生み出したユングのことをご存知でしょう。フロイトはオーストリア出身、ユングはスイス出身です。また、相対性理論や光量子説など新しい物理学の基礎を打ち立て、ノーベル物理学賞を受賞したアインシュタインもドイツのウルム出身です。ドイツの法学、哲学、歴史学、音楽なども日本の学問体系の基礎を築く上で大きな役割を果たしてきました。最も有名なクラシック音楽の作曲家の一人であり、35年という短い生涯の間に、『魔笛』『フィガロの結婚』などのオペラや、私たちの心を癒してくれる多くのピアノ協奏曲など700曲を超える作品を残したモーツァルトは、オーストリア・ザルツブルクの出身です。ドイツ語圏の文化は日本の近代化に大きな影響を与え、今でもなお身近な存在です。また、現在、経済的な強さと政治的影響力を持つ国としてドイツはEUの中心的存在ですが、ドイツ史上初の女性連邦首相アンゲラ・メルケルは、ハンブルクで生まれ旧東独地域で成長しました。

次に、皆さんの先輩が、ドイツとドイツ留学の魅力を語ってくれます。

Liebes Deutschland! (憧れのドイツ!)

法学部3回生 桑野 雄太

私がドイツ留学を決意したのは、兄がイタリアに留学していたことに刺激を受けて、自分も留学をして、日本では味わえない新たな体験をしたいと思ったためです。その夢を実現するために、音楽の発祥であり、バッハなどの有名な音楽家の活動地でもあったドイツへの留学を決意しました。幼いころから習っていたピアノを通じて、クラシック音楽に興味があったので、ドイツで生活することができればどんなに幸せで、どんなに素晴らしい経験ができるか!...と考えるだけで、夜も眠れないほど。(笑)また自分の専門である法律に関連して、ドイツの法律について詳しく知るためのいい機会でもありました。そのような気持ちや好奇心を忘れず、ドイツ留学に向けて日々前進し、そして最終的にはドイツ留学を実現することができました!

皆さんも、サッカーや文学など、自分の興味または専門とつなげて、ドイツ語を学んでください。自分の世界を広げるチャンスです! きっと掛け替えのない経験があなたを待っています!

Also, dann viel Erfolg und viel Spaß! (それでは、大いに頑張り、そして楽しんで!)



ベルリンでの交換留学 (6ヶ月・1年間)

ベルリンはドイツの首都! ベルリンの壁やブランデンブルグ門など歴史的な建物や博物館、美術館など知的な刺激にあふれた街。ベルリン映画祭やベルリンフィルハーモニー楽団などもあり、芸術の都でもあります。ドイツの歴史や文化をたっぷり堪能!



ライプツィヒでの海外語学講座 (1ヶ月)

ライプツィヒといえば、聖トーマス教会! 有名な音楽家のバッハや文豪ゲーテの学びの地でもあるなど、芸術にあふれた街。歴史的にも楽譜や小説など数多くの書物が出版された書籍の街。短期間の留学でドイツ生活をプチ体験!



(クイズ解答: 1: グリム兄弟、2: モーツァルト、3: フロイト、4: アインシュタイン、5: メルケル首相)

フランス語の勧めとフランス語学習についてのQ & A

国際言語文化センター教授 ディディエ・シッシュ

甲南大学では、英語のほかに「第2外国語」をひとつ選択して学習します。新入生の皆さんがフランス語を選択する上での疑問に答える形で、フランス語学習の意義についてお話ししたいと思います。

フランス語は「役に立つ言語」ですか？

国際的なコミュニケーション言語としては、英語だけで十分だと考える日本人は少なくありませんが、こういう考え方には問題があると言えましょう。英語さえできれば「国際人」というわけではありません。英語が母語の人は、他の外国語ができなくても「国際人」とされてしまうわけですから…。本学では、英語のほかに、もうひとつの外国語を学習することが必修となっています。ところで、フランス語も、英語と同じように、国際的なコミュニケーションにおいて、よく使われる言語です。国連の公用語であるフランス語を日常語とする人々は、フランス・ベルギー・スイス・カナダやアフリカ諸国など約30カ国に渡り、世界に2億8千万人います。フランス語圏は、実に5大陸にまたがっているのです。

どのような授業内容ですか？

初期の段階から、「読む」「書く」「話す」「聞く」の4つの技能をバランスよく養成します。1年次の授業は週に2コマです。「基礎フランス語」では、日本人教員がゆっくりとフランス語の文法の基礎を教えます。同時にコミュニケーション能力を養成するために「基礎フランス語」があり、半期間または一年間、フランス語母語話者の教員が授業を担当します。授業には、甲南大学のオリジナル教材を使います。

フランス語の「魅力」はどこにありますか？

勿論、コミュニケーションはとても大事なことです。言語というのは、コミュニケーションの道具ではありません。古代ギリシャ語には「言語」という概念が二つありました。「glossa」と「logos」と呼ばれます。glossaは単なるコミュニケーション手段であり、いわゆる「pidgin言語」に当たります。つまり、外国人同士がつかう共通の言葉のようなものです。それに対して、logosは文化的な言葉を表しています。「glossa」のレベルを超えて、「logos」としてフランス語を学ぶことにより、新しい文化と世界観を発見することになります。フランス語を通して知ることができる文化は、人間の「生きる喜び」の宝庫となっています。偉大な哲学者・文学者が「英知」に関する普遍的な考察を残しているので、人生にかかわる多くの示唆を皆さんに与えてくれることでしょう。また、歴史に残る王たちは「贅」をつくし「芸術」の庇護者として多くの文化遺産を残しました。現在、こうした文化遺産の持つ芸術的な側面は、美術館や博物館に残されているだけではなく、「暮らしの美」としてフランス人の日常生活に脈打っています。また、多様性に富む気候や豊かな土壌のお蔭で、各地に食を始めとするあらゆる生活を楽しむ術が発展しています。衣食住のあらゆる側面で見られるフランスの美意識は世界中で評価されると言ってもよいでしょう。

どのようなカリキュラムですか？

1年次でフランス語を学習した人は、2年次で国際文化科目の<国際文化コース>に進み、「言語

と文化「フランス」を受講できます。この講義では、フランスの歴史・文化・社会やフランス人のメンタリティーについて学びます。フランスの表層的な部分ではなく、フランス文化の本質とフランス社会の仕組みを理解するのに役立つ講義です。フランス社会と日本社会の違い、フランス人と日本人の考え方の違いを比べることにより、自分の視野を広げることができます。また、フランスの大学入試<バカロレア>で全受験生に課される「小論文」(dissertation)の書き方を学び、日本語での口頭発表とレポート作成に応用します。学生達は皆、この講義が、レポートや卒業論文、ゼミのプレゼンテーションの際に非常に役立つと言っています。

フランス語は難しいですか？

日本人にとって、「R」と言う音を除けば、フランス語の発音は英語より簡単だと言えるでしょう。それから、英語をすでに学習した人にとって、フランス語は、非常に学びやすい言語です。英語はゲルマン語系の言語で、フランス語はラテン語系の言語ですが、1066年のノルマンディー公ウイリアムのイングランド征服以来、約300年間、フランス語がイギリス王国の貴族にとって文化と教養の言語となりました。そのため、英語はフランス語の影響を強く受けたのです。英語の語彙の70%は、フランス語の語彙と共通すると言われます。既に英語を学んだ皆さんにとって、フランス語は難しくありません。むしろ、フランス語を継続して学ぶことにより、英語の語彙力を高めることができます。

フランスへの留学も可能ですか？

甲南大学は、フランスの2つの国立大学(トゥール大学、リヨン第3大学)と協定を結んでいます。半期間または一年間の留学が可能です。また、8月に実施される「海外語学講座 フランス」を受講することもできます。これは、トゥールで3週間、世界各国から集まった若者たちと一緒にフランス語を学ぶ講座で、1年次から参加できます。

*フランス語に関する質問を受け付ける「フランス語学習相談アワー」(毎週水曜日の昼休み、6号館5階の652号室)では、2人のフランス語専任教員(中村典子、ディディエ・シッシュ)が皆さんをお待ちしています。とにかく、私たちと一緒にフランス語を始めてみませんか？



パリのノートルダムの桜



ペリゴール地方のブランクーム

悠久の歴史が魅力的な国、経済発展のめざましい国、中国のことばと一緒に学びませんか？ 日本語と深いつながりがあり、ことば自体に四千年の歴史や文化が詰まっている中国語をマスターして自分の世界を広げ、自分の新しい可能性を開拓していきましょう。今年、日中国交正常化40周年を迎え、日本と中国のかかわりはますます深くなっていくでしょう。私たち中国語教員は、やる気のある皆さんを教室で待っています。皆さんには積極的かつ主体的に授業に参加してもらい、中国語と中国文化の魅力を知ってほしいと思います。

一年生で学ぶ教科書をのぞいてみましょう(胡金定 吐山明月「すぐ話せる中国語」朝日出版社)。

③ 助詞“过”

動詞+过 ～したことがある

否定形

没(有)+動詞+过 ～したことがない

你去过中国吗？

Nǐ qùguo Zhōngguó ma?

▶ 中国に行ったことがありますか。

这个电影我没有看过。

Zhèige diànyǐng wǒ méiyǒu kànguò.

▶ この映画は見たことがありません。

漢字の下のローマ字は、ピンイン（拼音）という中国語の発音表記です。ひらがな・カタカナで日本語の音を表わすように、ピンインは中国語の発音を表わす合理的でわかりやすいシステムなので、まずはピンインを通して中国語の発音を学びます。しかし中国語の文字はもちろん漢字であり、ピンインは学習のための補助手段です。ピンインを通して中国語の発音を学び、ピンインなしで漢字を直接読めるようになって下さい。一つ一つの音節には四つの「声調（高低アクセント）」があります。そのアクセントは主となる母音の上にわかりやすい形（高く伸ばす・急上昇・低く抑える・急降下）で書いてあります。中国語はメロディーのある、音楽のような言語です。まるで歌を歌うように声調を駆使することが中国語を話す大きな喜びだと言っていいでしょう。

中国語の文法は、非常にシンプルにできているので学びやすいと思います。日本語と違う中国語の漢字はしっかり覚えましょう。日本語を話す私たちにとって、中国語は親しみやすい外国語ですが、決して簡単とはいえません。中国語はどういう原理で組み立てられるのかということをしっかり把握して下さい。「中国語は漢字だから勉強しなくても大体意味はわかる」というのも、よくある誤解です。中国語は日本語とは全く異なる外国語です。英語を学んだ経験を生かして、日本語との類似点と相違点を考えながら、中国語に取り組んでほしいと思います。一年生の基礎科目で「使える中国語」の足場をしっかりと固め、「中級中国語」「上級中国語」と継続して学習することが大切です。

そして学生の中に、ぜひ一度中国を訪ねてみて下さい。「[海外語学講座](#)」は夏休みを利用して行く短期留学です。従来行き先（西安・西北大学）に加えて、今年から新たに北京郵電大学の講座が開設されました。若いときの異文化との遭遇体験は、あなたの心の大きな財産になるはずです。

授業の他にも、中国語を学習する機会はいくつもあります。「[中国語学習相談アワー](#)」は毎週月曜日の昼休み、6号館5階の中国語・韓国語学習指導室にて。皆さんが質問・相談に来てくれるのを私が待っています。

年に一度「楽しく集中的に中国語を学ぼう！中国語強化合宿」(平生記念セミナーハウス)があります。1年生から4年生まで希望者が集まり、お互い助け合って中国語を学びます。今年も後期に2泊で開催の予定です。

「**チューター**」は、中国人留学生が決まった時間に学習指導室に待機して、訪れる学生の要望に合わせて、発音特訓、会話練習などをしてくれます。前期のチューターは姜小凡さんチャンシャオファンと周宇さんチョウユイが担当します。日時は学内の掲示板などを見て下さい。二人は北京郵電大学からの交換留学生、大学院で日本語・日本思想を研究しています。二人からのメッセージです。「中国語をマスターすると本当に役にたつと思います。百聞不如一見バイウェンブツルウジエン(百聞は一見に如かず)です。中国に来て、自分の目で確かめてほしいと思います。北京郵電大学は便利な場所にあり、大学の周囲には安くておいしい食堂がたくさんあります。私たちが案内しますよ」やる気のある学生のためにいろいろな選択肢が用意されています。これらを大いに活用して、力強く社会へ出るための実力をつけてください。

中国語でがんばる先輩を紹介しましょう。文学部日本語日本文学科をこの春卒業した平松ちひろさんは、2年生の夏、西安・西北大学の海外語学講座に参加しました。中国語のさらなる上達と中国を深く理解したいという思いから長期留学を決意、2010年9月から交換留学で1年間北京郵電大学で学びました。「留学生活では勉強以外に二胡やヌンチャクやカメラや中国食やスポーツに熱中し、中国人だけでなく各国の友人がたくさんできました。留学中、すべてにおいて積極的になれたことが一番の収穫でした。それは日本に帰ってからの今の行動にも影響していると思います。留学中の旅行で最も印象に残っているのは、北京から河南省に9時間かけて向かう列車の中で、3組の中国人旅行客にすごく親切にしてもらったことです。ひとり寂しくパンをかじっていると、カップラーメンをわけてくれ、9時間延々と話をし、長旅も全く苦になりませんでした。卒論は『芥川龍之介と中国』という題目で書き、卒業後は中国と取引のある貿易会社に就職します。新入生の皆さん、中国語は上達すればするほど楽しくなりますよ」



旅行中の平松さん(ハルビン駅の水像の前で)

交換留学先としては北京郵電大学の他に、廈門大学アモイ、台湾の東海大学、国立台北大学があります。

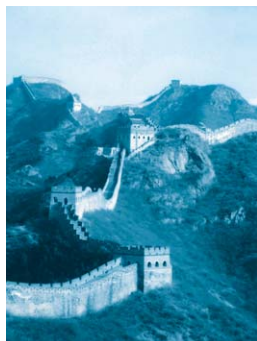
今、社会は中国語を使える人材を求めています。そして今すでに多くの卒業生が中国で活躍しています。卒業時に自分がどんな力をつけるべきかをイメージして、計画的に外国語学習を進めていって下さい。楽しくて奥が深い中国語の世界を知ってほしいと思います。中国を通して皆さん自身の可能性を大きく広げていって下さい。

《中国語学習のためのおすすめツール》

胡金定教授の中国語学習サイト「胡金定.com」 <http://www.kokintei.com/>

NHK教育テレビ「テレビで中国語」・ラジオ第2放送「まいにち中国語」

放送時間などは<http://www.nhk.or.jp/gogaku/chinese/>参照



万里の長城(金山嶺)



北京郵電大学(学生寮)



チューターの周さん
(須磨海浜水族園にて)



チューターの姜さん
(箕面の滝にて)

韓国への誘い

国際言語文化センター教授 金 泰 虎

@グローバル化時代を理解するためには、まず韓国理解を！

今、私たちを取り巻く世界の情勢は、日々目まぐるしく変化しています。世界中で国境を越えた交流が盛んな、いわゆるグローバル化時代であり、「地球村」という言葉の通り、世界の人と人との距離が近いことを日常の中でも実感させられます。しかし、世界の人々と接する機会が増えても、互いに理解しあえなければ、真の交流は始まりません。そのためには、まず身近な存在である隣国理解から始め、そこからよりグローバルな国際理解へと深めていくことが大切ではないでしょうか。そこで、国際理解の第一歩として、日本人にとって学びやすい隣国の言語である韓国語の学習を、皆さんにお勧めします。

日韓両国間では民間レベルの交流が活発になっています。日本では「韓流（アジア各国における韓国大衆文化の流行）」を契機に、様々な韓国のテレビドラマや映画がお茶の間で楽しまれています。逆に、韓国では「日流（韓国における日本ブーム）」が起こるなど、日韓交流は日々その範囲を広げ、更なる深まりを見せ続けています。

皆さんも積極的に「韓流ブーム」や「日流ブーム」をリードして、日韓の架け橋になって下さい。この役割を果たすためには、韓国語はもとより韓国文化を理解する必要があると思います。食文化を事例として取り上げますと、食事の際、日本は茶碗や椀を手にとって食べますが、韓国では食卓に置いたまま食べることで、また日本料理には汁気のある食べ物が少なく、なぜ韓国料理には汁物が多いのか等々、興味深い文化の違いがたくさんあります。このような文化の違いに関しては、授業でより詳しく学習します。

@日本人にとって学びやすい韓国語の特徴

韓国語の特有な文字である「ハングル」は、初めて見るときには「難しそうだ」という印象を持つかもしれません。しかし、韓国語は日本語と酷似しているため、日本人にとってはとても学びやすい言語です。ごく簡単に説明すると、子音字と母音字さえ覚えれば、意味は分からなくても簡単に韓国語が読めるようになります。例えば、韓国語の「마」という文字は、子音字の「ㄹ」と母音字の「ㅏ」を組み合わせたものです。この「ㄹ」の音は [m] で、「ㅏ」は [a] なので、「마」は [ma] と発音します。

また、日本語と韓国語は語順がほとんど同じなので、日本語の語順に合わせて韓国語の単語に置き換えれば、次のような韓国語の文章になります。

韓国を 理解する ため(には)、韓国語を 知る ことが 優先課題だ。
한국을 이해하기 위해(서는), 한국어를 아는 것이 우선과제다.

ここで、日本語のアンダーラインをつけた漢字語の部分、印をつけた助詞・動詞の部分が、それぞれ同じ印をつけた韓国語の部分と対応しています。このように韓国語の構造は日本語とソックリなのです。

なお、韓国語の語彙は漢字語がとても多く、それらは日本語で使う漢字語とほぼ同じで、読み方が違うだけです。日本語では、1つの漢字に対し読み方が数種類に及ぶ場合もありますが、韓国語では基本的に1つの漢字には1つの発音しかありません。したがって、覚えやすく習得も早いので、「基

礎韓国語」を学習しただけでも、辞書を引きながら簡単な韓国のエッセイや新聞記事の読解ができるようになります。

@簡単に訪ねられる韓国へ

韓国には、個人旅行でも簡単に行くことができます。実は、日本（対馬）と韓国（釜山）は47kmしか離れていない、本当に近い隣国同士です。日本と韓国は空でしか結ばれていないと思われがちですが、大阪・下関・福岡から釜山までの船便もあります。夏、潮風を受けながら船上で夜通しおしゃべりをするといった旅行経験は、韓国語学習者ならではの楽しみと言えるかも知れません。

飛行機なら関西空港からソウルまで1時間20分、釜山までは1時間、なんと関西空港から沖縄や北海道までの飛行時間より短いのです。その費用ですが、多くの旅行会社は、2泊3日（飛行機運賃やホテル宿泊代込み）で2万円台のフリープラン（ソウル）を提示しています。特に、今は円高なので買い物や食事をするときもお得です。安い旅費で韓国へ渡り、韓国語の授業で学習した言葉を実際に使い、韓国文化を直接、現地で確認するといった経験は、大学生生活の最高の思い出になることでしょう。

@モチベーションを高めて韓国理解を深める企画

毎年、韓国語を学習している学生の中から選抜して、1年間、または半年間、韓国の漢陽大学校や慶熙大学校に交換留学生として送ります。留学先の韓国では学費を支払う必要はありません。夏休み（8月）には、約3週間の夏期語学講座（ソウルの漢陽大学校）を開設しています。日韓が隣国同士で近いことから、比較的安い費用で、気軽に語学研修に参加できると思います。

韓国語合宿：毎年、韓国語の受講者を対象に、2泊3日の合宿を行っています。

韓国語検定試験：甲南大学は検定試験場であるため、試験を受けるのに便利です。ちなみに、日本では「韓国語能力評価試験(KLAT)」・「韓国語能力試験(TOPIK)」・「ハングル検定試験」の3種類の検定試験が行われています。

語学優秀賞制度：一定の科目を履修した人に受賞の資格があります。その対象者には4回生の6月に賞状と副賞が与えられます。

「韓国語受講生を対象」に、毎年、日韓交流ゆかりの場所を踏査しています。

学習相談アワー：毎週水曜日（12：20～12：50）専任教員が皆さんの学習に関する相談に乗っています。

チューター制度：毎週月曜日（10：00～12：00）・金曜日（12：00～14：00）チューターが皆さんの質問に答えています。

以上のように、盛り沢山の企画をしています。ぜひ、韓国語・韓国文化を学習して、活動する場を韓国、ひいては世界へ広げてほしいと思います。



「ソウルの南大門前にて」



「京都の慈昭院前にて」

「基礎第2外国語科目履修免除制度」のお知らせ

- 免除対象科目** 基礎ドイツ語 (2単位) 基礎ドイツ語 (2単位)
 基礎フランス語 (2単位) 基礎フランス語 (2単位)
 基礎中国語 (2単位) 基礎中国語 (2単位)
 基礎韓国語 (2単位) 基礎韓国語 (2単位)

免除基準

- 1 2012年度の入学生で第2外国語の各言語が定める以下の基準を満たしている者です。

言語	検定試験	免除基準の対象とする最低のレベル・級
ドイツ語	ドイツ語技能検定試験(独検)	3級
	ゲーテ・インスティトゥート	Start Deutsch2
	オーストリア政府公認試験	Grundstufe Deutsch2
フランス語	実用フランス語技能検定試験(仏検)	3級
	DELTA	旧DELTA A1+A2
		新ディプロム DELTA A2
中国語	中国語検定試験(中検)	4級
	漢語水平考試(HSK)	1級
	中国語コミュニケーション能力検定(TECC)	E級
	実用中国語技能検定試験	準4級
	ビジネス中国語検定	4級
韓国語	韓国語能力試験	2級
	ハングル能力検定試験	3級

各検定試験は過去3年間以内に受験した者に限ります。ただし、ドイツ語・フランス語についてはこの限りではありません。

- 2 入学前にこの基準を満たしている者は、正式な証明書を国際言語文化センター事務室(6号館3階)に提出すれば、基礎第2外国語科目免除となります。

免除制度実施方法

- 1 基礎第2外国語科目免除を希望する新入生が対象です。
 2 テスト実施スケジュールは次のとおりです。
4月2日(月)基礎第2外国語履修免除制度申込受付【~4月6日(金)】
4月10日(火)結果発表(国際言語文化センター事務室が行う。)
 教務部・国際言語文化センター掲示板への掲示
4月10日(火)基礎第2外国語履修免除者対象ガイダンス
 ・ドイツ語(6号館5階独・仏語学習指導室)10:00~12:00
 ・韓国語(6号館5階中国語・韓国語学習指導室)10:00~12:00
4月11日(水)基礎第2外国語履修免除者対象ガイダンス
 ・フランス語(6号館5階独・仏語学習指導室)10:00~12:00
 ・中国語(6号館5階中国語・韓国語学習指導室)10:00~12:00
 ガイダンスの時間帯に随時出席してください。

単位認定・成績評価

- 1 基準を満たしている者は、基礎第2外国語科目の履修が免除され、基礎科目の単位認定と成績評価を受けることができます。成績評価は「秀」とします。
 2 ドイツ語・韓国語の免除制度適用者は、4月10日(火)のガイダンスで、フランス語・中国語の免除適用者は11日(水)のガイダンスで、先生とよく相談して、履修する中級科目を決定してください。この免除制度の適用を受けて、1年次から履修できる中級科目は、**2科目8単位以内**とします。
 3 この免除制度の適用を受けて、1年次で中級科目を履修し、上級科目の履修条件を満たせば、2年次から上級科目を履修することができます。

外国語科目・日本語科目優秀賞制度のお知らせ

国際言語文化センターでは、「外国語科目」「日本語科目」に優秀な成績を修めた学生(留学生)に対して、『優秀賞』を授与しています。

対象となる学生は、学部学生にあっては、3年間以上在学し、3年次終了までに中級・上級の外国語科目を一定以上修得した者、留学生にあっては、Year in Konan Programで留学し、秋学期・春学期に一定の単位を修得し、かつ、成績が一定以上である者ということになっています。

優秀賞を目指して1年次より外国語科目の学習をがんばって下さい。

1. 趣旨及び目的

学生に対して、外国語学習を奨励し、学生の外国語学習意欲及び外国語のレベルを高めるために、外国語科目として総合的に優秀な成績を取得した者を表彰する。

留学生の日本語学習についても、同様とする。

2. 選考対象者

選考の対象となる者は、次の に該当するものとする。

本大学に3年間以上在学し、3年次終了までに次の単位をすべて修得している者。

- ・中級英語 2科目(8単位)以上
 - ・中級の第2又は第3外国語 2科目(8単位)以上
 - ・上級英語 1科目(4単位)以上
 - ・上級の第2又は第3外国語 1科目(4単位)以上
- 海外語学講座 は英語の中級科目として、海外語学講座 は第2又は第3外国語の中級科目として取り扱う。

3. 選考対象科目

3年次終了までに修得したすべての外国語科目(基礎外国語科目を除く。)を対象とする。

4. 選考基準

秀を7点、優を5点、良を3点、可を1点とし(ただし、2006年度以前の入学生が、選考対象者に含まれる場合は、秀を5点とする。)3年次終了までに修得したすべての外国語科目(基礎外国語科目を除く。)の合計点により、上位30名を表彰する。なお、どの言語を第2外国語として履修したかは考慮しない。

5. 優秀賞制度選考者の発表

選考された者に対する表彰は6月に行う予定である。

6. 補則

日本語科目については、別に定める。

学習指導室利用のご案内

学習相談アワーを活用して、国際言語文化センターの先生方と親しくなり、語学力をアップさせましょう! 自由利用もできますよ!

国際言語文化センターでは、学生の皆さんの「外国語」学習の手助けをするために、「外国語学習相談アワー」を開設しているほか、6号館5階【英語学習指導室 651】【ドイツ語・フランス語学習指導室 652】【中国語・韓国語学習指導室 653】を外国語学習のために利用することができます。海外語学講座や長期留学、その他言語学習のためのグループワークや情報交換などに、落ち着いて学習できるスペースを利用してください。(利用できない時間帯がありますので、利用するときは国際言語文化センター事務室へお問い合わせください。)

【外国語学習相談アワー】

- ・開設曜日：英語(火・木)、ドイツ語(金)、フランス語(水)、中国語(月)、韓国語(水)
- ・開設時間：12:20~12:50(昼休み)
- ・相談担当者：国際言語文化センター専任教員

【開設場所】

6号館5階 各言語学習指導室

【開設の期間】

前期 2012年4月13日(金)~2012年7月17日(火)
後期 2012年9月17日(月)~2012年12月24日(月)
ただし、大学祭期間中は開設していません。
2013年1月7日(月)~2013年1月16日(水)

【学習指導室自由利用】

- ・開室時間：月曜日~金曜日 午前9時~午後5時
- ・設備内容：書籍、雑誌、など。(ただし、担当専任教員に相談の上利用できます。)
- ・利用方法：6号館3階国際言語文化センター事務室へ利用申込みをしてください。(要学生証)

2012年度甲南大学海外語学講座 ・のご案内

夏休み・春休みを利用して、約1ヶ月間、下記の協定大学で外国語を集中的に学習する短期留学の機会を設けています。

夏 期	海外語学講座 (英語講座)	カナダ/ビクトリア大学	イギリス/リーズ大学	
	海外語学講座	ドイツ/ライプツィヒ大学	ヘルダー・インスティトゥート	
		フランス/トゥール大学	トゥレーヌ語学院	
		中国/北京郵電大学(北京)	西北大学(西安)	韓国/漢陽大学
春 期	海外語学講座 (英語講座)	アメリカ/カリフォルニア大学サンディエゴ校		
		オーストラリア/クイーンズランド大学		
		カナダ/プリティッシュコロンビア大学		

【受講資格】 勉学意欲のある学部学生

海外語学講座 (英語講座) …… 1年次以上

海外語学講座 …… 次のいずれかに該当する者

- ・ 該当する言語の基礎科目を履修中、または、すでに履修した者
- ・ 該当する言語の第3外国語「基礎科目免除テスト」に合格した者
- ・ 上記に該当しないが、右記の条件を満たす者

- ・ ドイツ：
「独検5級以上」、「ヨーロッパ言語共通参照枠のA1以上」
- ・ フランス：
「仏検5級以上」、「DELTA A1以上」、「TCFまたはTEFレベル1以上」
- ・ 中国：
「中国語検定試験準4級以上」、「HSK(漢語水平考試)1級以上」
「中国語コミュニケーション能力検定Gレベル以上」
- ・ 韓国：
「ハングル能力検定試験5級以上」、「韓国語能力試験1級以上」、「韓国語能力評価試験(KLAT(旧:KLPT))」:1級以上

【単位認定】 本講座において修得した成績は、大学で評価し、以下のとおり単位認定します。

海外語学講座 …… 4単位 海外語学講座 …… 4単位

【費用】 2011年度実績の費用です。なお、費用は参加人数、為替レートにより変動します。

カナダ(ビクトリア大学)	約58万円(参加人数17名)	イギリス(リーズ大学)	約54万円(参加人数3名)
ドイツ(ヘルダー・インスティトゥート)	約43万円(参加人数9名) <small>2010年度実績</small>	フランス(トゥレーヌ語学院)	約46万円(参加人数10名)
中国(西北大学)	約28万円(参加人数7名) <small>2008年度実績</small>	韓国(漢陽大学)	約22万円(参加人数12名)
春期:アメリカ(カリフォルニア大学)	約49万円(参加人数11名)	春期:オーストラリア(クイーンズランド大学)	約48万円(参加人数4名)
春期:カナダ(プリティッシュコロンビア大学)	約42万円(参加人数10名)		

* 基本的に、授業料、宿泊費、食費、フィールドトリップ費、航空運賃、研修旅行費用、講座参加費等を含む。但し、コースにより一部異なります。
* 上記は実際にかかった費用であり、講座申込時の振込金額とは異なります。為替差額等の精算を講座終了時に行います。

【申込期間】 海外語学講座 : 2012年4月9日(月)~4月20日(金) 受付時間 平日 9:00~17:00
海外語学講座 : 2012年4月11日(水)~5月7日(月) 土曜日 9:00~13:00

【申込方法】 参加申込書(国際言語文化センター事務室の窓口で入手)に必要事項を記入し、申込期間中に国際言語文化センターへ申し込んでください。各コースとも先着順に受付け、定員(各コース30名 イギリス:リーズ大学のみ15名)になり次第締め切ります。

【注意事項】 最少催行人数に満たない場合は、原則として講座を中止します。

【説明会】

海外語学講座	第1回	日時: 4月9日(月) 12:15~12:55	211講義室
海外語学講座	第2回	日時: 4月17日(火) 12:15~12:55	211講義室
海外語学講座	第1回	日時: 4月11日(水) 12:15~12:55	ドイツ・フランス631中国・韓国632講義室
海外語学講座	第2回	日時: 4月23日(月) 12:15~12:55	ドイツ・フランス631中国・韓国632講義室

【問い合わせ先】 甲南大学国際言語文化センター事務室(6号館3階)